

Tax residence self-certification declaration - Individual

Please read carefully:

Tax Regulations require LEAP digital banking by "Société Générale de Banque au Liban SAL" ("The Bank") and its subsidiaries to collect and report certain information about Account Holder's tax residence status.

For the purposes of this declaration, the following terms are defined as follows:

- The term "Tax Regulations" refers to regulations created to enable the automatic exchange of information including the **Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) "Common Reporting Standard" ("CRS")** for Automatic Exchange of Financial Account Information, as implemented in the relevant jurisdictions.
- The term "Financial Account" means an account maintained by a financial institution. It includes the insurance policy with a redemption value.
- The term "Account Holder" means the person listed or identified as the holder of a Financial Account. This term includes the subscriber/insured of an insurance policy with a redemption value i.e., saving or capitalization.

To enable "The Bank" and its subsidiaries to comply with their obligation to report to the relevant tax authorities, you are required to state the residence(s) for tax purposes of the person(s) identified as the holder(s) of a Financial Account.

Please note:

- The declaration - if any - will be deemed fully completed by yourself based on the information you will provide during the onboarding process or any update afterwards, without requiring any further input from you.
- If any of the information about the tax residence changes, you are required to provide a **new updated information within 90 days** of such change in circumstances.
- "The Bank" is not allowed to complete this declaration on your behalf. If you have any questions on how to complete this declaration or how to determine your tax residence you should consult your tax advisor or local tax authority.
- "The Bank" and its subsidiaries must comply with their regulatory obligations under local laws with respect to the automatic exchange (or upon request) of information regarding Financial Accounts being thus that each of them is duly exempted from its secrecy/confidentiality obligations under Law dated September 3, 1956 (Banking Secrecy) as amended, or any other law, in accordance with the provisions of paragraph 1 of Article 9 of Law No 55/2016 dated October 27, 2016 (Exchange of information for tax purposes).

تصريح الشهادة الذاتية للإقامة الضريبية - شخص طبيعي

الرجاء القراءة بتمعّن:

تفرض الأنظمة الضريبية على كلّ من الخدمات المصرفية الرقمية LEAP المعتمدة من قبل "بنك سوسيتيه جنرال في لبنان ش.م.ل" ("المصرف") وشركاته التابعة الاستحصال على والتصريح عن بعض المعلومات المتعلقة بالإقامة الضريبية لصاحب الحساب.

يتم تعريف المصطلحات وفقاً لهذا التصريح على النحو التالي:

- إن مصطلح "أنظمة ضريبية" يشير إلى الأنظمة التي تجيز التبادل التلقائي للمعلومات بما فيها معايير "منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية" الخاصة بالتبادل التلقائي للمعلومات المتعلقة بـ "الحسابات المالية" المسماة "المعايير المشتركة للافصاح" ("سي.أر.س."), وذلك وفق ما هي مطبقة في الأنظمة القضائية ذات الصلة.
- إن مصطلح "الحساب المالي" يشير إلى الحساب المفتوح لدى مؤسسة مالية. يتضمّن هذا المصطلح أيضاً بوليصة الضمان ذات قيمة نقدية قابلة للاسترداد.
- إن مصطلح "صاحب الحساب" يشير إلى الشخص المسجل أو المحدّد بأنه صاحب الحساب المالي. يتضمّن هذا المصطلح أيضاً المكتتب/المضمون بوليصة ضمان ذات قيمة نقدية قابلة للاسترداد (أي الإصدار أو رسملة رأس المال).

يرجى من حضرتكم تحديد الإقامة الضريبية للشخص (الأشخاص) الذي (الذين) تم تعريفهم بصفة "صاحب الحساب" (صاحب الحسابات) أو "أصحاب الحساب" (أصحاب الحسابات)، وذلك من أجل تمكين كلّ من "المصرف" وشركاته التابعة من الالتزام بموجباتهما بالتصريح إلى السلطات الضريبية المختصة.

وهنا، لا بدّ من لفت انتباهكم الكريم إلى ما يلي:

- يعتبر التصريح الحاضر - في حال وجوده - مكتملاً تماماً بناءً على المعلومات التي سوف توفرونها لدى عملية الدخول إلى الحسابات أو أيّ تحديث لاحق لها، وذلك دون الحاجة إلى اتخاذ أيّ إجراء إضافي من قبلكم.
- يتوجّب عليكم تقديم معلومات جديدة عن الإقامة الضريبية، وذلك ضمن مهلة أقصاها 90 (تسعون) يوماً من تاريخ حدوث أيّ تغيير في الإقامة الضريبية.
- إن "المصرف" غير مخوّل بإكمال بإسمكم (وعوضاً عنكم) التصريح الحاضر. هذا، ويقتضي مراجعة مستشاركم في الشؤون الضريبية أو الإدارة الضريبية المحلية في حال كان لديكم أسئلة حول كيفية اكمال التصريح الحاضر أو كيفية تحديد اقامتكم الضريبية.

إن "المصرف" وشركاته التابعة ملزمين بالتقيّد بموجباتهما النظامية بموجب القوانين المحلية في ما يتعلق بالتبادل التلقائي (أو بناءً للطلب) للمعلومات المتعلقة بالحسابات المالية على وجه تمّ معه اعفاء كلّ منهما أصولاً من أيّ موجب مفروض عليه إذا تعلق بالسريّة المنصوص عليها في القانون الصادر بتاريخ 03/09/1956 (المتعلق بالسريّة المصرفية) وتعديلاته أو أي قانون آخر، وذلك عملاً بأحكام الفقرة الأولى من المادة التاسعة من القانون رقم 55/2016 تاريخ 27/10/2016 (تبادل المعلومات لغايات ضريبية).

The information exchanged between the relevant authorities of states within OECD (Organization for Economic Cooperation and Development) under any international agreement (bilateral or multilateral) are treated confidentially in accordance with the provisions of Article 25 of the Law No. 44/2008 dated November 11, 2008 (Tax Procedures Law and its amendments) and paragraph 2 of Article 9 of Law No. 55/2016 dated October 27, 2016 (Exchange of information for tax purpose).

أن المعلومات التي يتم تبادلها فيما بين السلطات المختصة للدول ضمن "منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية" بموجب أية اتفاقية دولية (ثنائية أو متعددة الأطراف) يتم التعامل معها على أنها سرية، وذلك وفقاً لأحكام المادة 25 من القانون رقم 44/2008 تاريخ 11/11/2008 (قانون الاجراءات الضريبية) وتعديلاته) والفقرة الثانية من المادة التاسعة من القانون رقم 55/2016 تاريخ 27/10/2016 (تبادل المعلومات لغايات ضريبية).

Section 1 – Account Holder identification

القسم 1: تحديد صاحب الحساب

A. Name of the Account Holder

أ- اسم صاحب الحساب

B. Current Permanent Residence Address

ب- عنوان مكان الإقامة الحالي الدائم

C. Date of birth (DD/MM/YYYY)

ج- تاريخ الولادة (اليوم/الشهر/السنة)

D. Place of Birth (Town/City/Province/State)

د- محل الولادة (المدينة/البلدة/المقاطعة/الدولة)

E. Country of Birth

هـ- بلد الولادة

F. Country of Tax Residence

Country (ies) of tax residency of the Account Holder
TIN of the Account Holder
Reason why the TIN is unavailable

و- بلد الإقامة الضريبية
بلد/بلدان الإقامة الضريبية لصاحب الحساب
رقم التعريف الضريبي لصاحب الحساب
سبب عدم وجود رقم تعريف ضريبي

G. Additional Country(ies) of Tax Residence* (if applicable)

Country
TIN

ز- بلد/بلدان الإقامة الضريبية الأخرى (في حال وجوده/وجودها)

البلد
رقم التعريف الضريبي

Section 2: Authorizations and Undertakings

القسم 2: الاذونات والتعهدات

By clicking the Read & Approved icon, I authorize **"The Bank" and its subsidiaries** to generate a self-certification form according to the data communicated by me, or any other information necessary for establishing my tax status to any competent tax authority, any authority empowered to audit or control **"The Bank" and its subsidiaries** for tax purposes as well as any entity, which, at the time of disclosure, belongs to the Société Générale Group and/or SGBL Group.

عبر النقر على خانة قرأت وأوافق، أجاز لكل من **"المصرف" وشركاته التابعة** بإصدار استمارة الشهادة الذاتية للإقامة الضريبية وفقاً للبيانات المقدمة من قبلي، كما وأية معلومات أخرى ضرورية لتحديد وضعي الضريبي إلى أية سلطة ضريبية مختصة وأية سلطة مخولة تدقيق ومراقبة **"المصرف" وشركاته التابعة** لغايات ضريبية كما وأي شخص معنوي ينتمي، بتاريخ التصريح الحاضر، إلى مجموعة "سوسيته جنرال" و/أو مجموعة "أس.جي.بي.أل".

By clicking the Read & Approved icon, I agree that any information contained in the self-certification and any information regarding my current and future Financial Account(s), including their balance(s) and income revenues transactions, may be reported to (i) any authority to which **"The Bank" and its subsidiaries** are required to provide tax-related information, (ii) any other parties that **"The Bank" and its subsidiaries** consider as relevant in order to comply with the applicable tax regulation CRS and to prevent its potential violation and (iii) any entity to whom **"The Bank" and its subsidiaries** decide to entrust all or part of their CRS reporting obligations, including any company that, at the time of disclosure, belongs to the Société Générale Group and/or SGBL Group.

عبر النقر على خانة قرأت وأوافق، أوافق على تزويد جميع المعلومات الواردة في استمارة الشهادة الذاتية كما وأية معلومات تتعلق بالحساب المالي (الحسابات المالية)، الحالي (ة) المستقبلي (ة) بما فيه رصيده (أرصدها) والعمليات ذات الأرصدة الدائنة، إلى (أ) أي سلطة يتوجب على **"المصرف" وشركاته التابعة** تزويدها بمعلومات ضريبية، و(ب) أية أطراف أخرى قد يجد كل من **"المصرف" وشركاته التابعة** أنه من الضروري تزويدها بالمعلومات المذكورة بغية الامتثال إلى الأنظمة الضريبية ضمن "المعايير المشتركة للأفصاح" المرعية الإجراء أو لتجنب أية مخالفة محتملة لها و(ج) كل شخص معنوي يعهد كل من **"المصرف" وشركاته التابعة** إليه موجباتهما بالتصريح (كلياً أو جزئياً) وفق "المعايير المشتركة للأفصاح" بما فيها، أي شخص معنوي ينتمي بتاريخ التصريح الحاضر، إلى مجموعة "سوسيته جنرال" و/أو مجموعة "أس.جي.بي.أل".

Section 3- Declaration and Signature

القسم 3: التصريح والتوقيع

By clicking the Read & Approved icon, I irrevocably and unconditionally adhere to this CRS document.

عبر النقر على خانة قرأت وأوافق، أؤكد التزامي بالتصريح الحاضر بصورة نهائية لا رجوع عنها ولا تحفظ فيها.

I further acknowledge that **"The Bank" and its subsidiaries** are duly exempted from their secrecy/confidentiality obligations under law dated September 3, 1956 (banking secrecy), or any other law, in accordance with the provisions of paragraph 1 of Article 9 of Law No. 55/2016 dated October 27, 2016 (Exchange of Information for tax purposes), in order to enable them to comply with their regulatory obligations in accordance with local laws pertaining to the automatic (or upon request) exchange of information regarding Financial Accounts.

Personal Data Protection: The personal data collected during the onboarding process or updated afterwards are compulsory to allow **"The Bank" and its subsidiaries** to determine with precision the status and the qualification of your fiscal status in accordance with any applicable regulation. These data, as well as those collected later, may be used by **"The Bank" and its subsidiaries**, for the management of banking relation and insurance, and in particular for risk selection, incident and fraud prevention, Know Your Customer, Anti-Money Laundering and counter-financing of terrorism. These information may not be used for commercial purposes. They may, as expressly agreed upon, and to the extent necessary to achieve the above-mentioned purposes, be disclosed to other legal entities that belong to SGBL Group, as well as, to competent tax authorities.

فضلاً عما تقدم، أؤكد على إعفاء **"المصرف" وشركائه** التابعة أصولاً من الموجبات التي تقع على عاتقهما المتعلقة بالسريّة المنصوص عليها في القانون الصادر بتاريخ 03/09/1956 (المتعلق بالسريّة المصرفيّة) أو أي قانون آخر عملاً بأحكام الفقرة الأولى من المادة التاسعة من القانون رقم 55/2016 تاريخ 27/10/2016 (تبادل المعلومات لغايات ضريبية)، وذلك بغية تمكينهما من التقيد بموجباتهما النظامية بموجب القوانين المحلية في كل ما يتعلق بالتبادل التلقائي (أو بناءً للطلب) للمعلومات المتعلقة بالحسابات المالية.

حماية البيانات الشخصية: إنّ المعلومات الشخصية التي تمّ جمعها لدى عملية الدخول الى الحسابات أو أيّ تحديث لاحق لها، هي معلومات الزامية بغية تمكين **"المصرف" وشركائه التابعة** من تحديد وتصنيف وضعكم الضريبي وفقاً للانظمة الضريبية المرعية الاجراء. أن المعلومات المذكورة، بما فيها تلك التي سوف يتم الاستحصال عليها في المستقبل، من المحتمل استخدامها من كل من **"المصرف" وشركائه التابعة** لحاجات ادارة العلاقة المصرفية والضمان، وبصورة خاصة اختيار المخاطر وتجنب وقوع الحوادث وأعمال الاحتيال ومعرفة العميل ومحاوية تبييض الأموال وتمويل الارهاب. هذا، ولن يتم استعمال هذه المعلومات لغايات تجارية.

غير أنه بالإمكان، وبوجود اتفاق صريح، ومن أجل تحقيق الغايات المذكورة أعلاه، تزويد المعلومات المار ذكرها الى أي شخص معنوي ينتمي الى مجموعة "أس.جي.بي.أل." كما والسلطات الضريبية المختصة.